



校訊2020年7月號

# 匡智元朗晨曦學校

學校地址: 元朗錦綉花園荔枝北路133號  
電郵: yuenlong@hongchi.org.hk

電話: 2482 2820 傳真: 2482 0718  
網址: www.hcmisyl.edu.hk

信心、愛心

我們的校訓

恆心、開心

## 我們的願景

我們的學生都能自立自決、必展所長，回饋社會。  
我們的學校能成為培育教導智障及自閉症兒童人才的搖籃。

## 校長的話 Words from the Principal

大家好!經歷了超過5個月的抗疫日子，終於迎來在6月初可重返校園復課。學校努力地為復課做好準備之餘，我牽掛著同學們有否因為能夠返回校園上課而雀躍？抑或難免有點緊張？甚或感到有壓力？但觀察重返校園這大半個月，雖然只是半天上課且課堂流程及上課模式有所轉變，喜見學生很快適應過來，重投課堂學習，更感欣喜的是，當初擔心會否有學生未能配戴口罩或不習慣長時間配戴口罩，但原來每個學生都能戴上口罩，只是有點不習慣長時間配戴而矣。

### 耐心應對 家校同心齊努力

回想一月底傳來疫情消息時，對病毒認識仍不多，至二月初疫症爆發，停工、停課，對我們生活的影響前所未見(遠超過2003年的沙士)。我深深體會到，有不少人感到困擾，特別在疫情爆發的初期，有的擔心外出會受感染，有的或因無法購置足夠防疫用品而徬徨；我們亦擔心學生及家長沒有足夠的防疫物資來應對新冠肺炎，所以在短時間內申請了賽馬會「新冠肺炎緊急援助基金」，用盡方法去購買口罩及防疫用品，並分別於3月及4月下旬派發予全校學生，期能解燃眉之急。

這段期間，家長更要為子女在停課期間的學習、訓練及作息費神。部分家長在家工作之餘，又要照顧子女，實在分身不暇。為支援學生在家學習，在這段期間我們5次安排校車派送實體課業予學生，定時上載了不同類型的視頻教材讓學生在網上學習，也試用zoom軟件實時教學、舉行家長講座及利用視像形式進行支援訓練等。我們嘗試用視像輔助教學，讓學生上網觀看視頻教學及實時課堂，從點擊率及學生的參與表現上，原來學生對視像教學的反應比我們預期的為好。我們明白對於有特殊教育需要的孩子來說，學習成效當然不能與在校內上課比較，但面對此世紀疫症，唯有轉變、靈活應對及調整心態。

### 關愛互勉 困難總會成過去

這幾個月裏，我看見學校教職員、家長及同學在面對「疫」境，都能彼此關心，互相勉勵，正當物資匱乏的時候，除了收到不少外界人士的慰問及捐贈外，亦有本校學生家長主動聯絡學校轉介有心人士捐贈物物資，這都讓我深深感動。俗語有云：「關關難過關關過」，疫情的變幻莫測，也正如人生的高低起伏，期望每一位家長都抱持樂觀正面的心態，與子女並肩同行，迎接成長上的各種挑戰。也盼望各位同學、家長的生活能逐步回復正常。期待九月新學年大家也有一個新開始。

**Hello everyone!** After anti-epidemic days for more than five months, we finally resumed classes in early June. While the school is working hard to prepare for the resumption of class, I am concerned about whether the students are excited because they can return to school? Or are they a bit nervous? Do you feel stressed? By observing the return for the past half month, although it is only half-day class and the class routine has changed, I am pleased to see that our students adapt quickly and get ready to learn again. I am even more pleased to see that nearly every student can wear a face mask, with only a few are not used to wearing it for very long time.

### Be patient and we work together

Recalling that when the news of the outbreak came at the end of January, there was still not much knowledge about COVID-19. In early February when the outbreak started, work suspension and class suspension occurred. All these greatly affected our lives (in a scale much more than SARS in 2003). We were worried that our students and parents did not have enough protective materials to deal with COVID-19. Therefore, we applied for the "Jockey Club COVID-19 Emergency Fund" rapidly, so as to buy face masks and hygienic products, and distributed them to our students and parents in late March and April.

We were also worried that our parents had concerns on their children's study and training during the suspension period. Hence, in order to support students to study at home, we arranged school bus to send homework to students five times, uploaded different types of video-teaching materials online regularly, used ZOOM software for real-time teaching and parent talks, and use video-teaching to aid therapy training, etc. By observation of the online click rate and students' performance, we found that students' response to e-learning was better than we expected. We understand that the effectiveness of e-learning cannot be compared with that of real classes in school for our students, but in tackling with this century's epidemic, we can only change, respond flexibly and adjust.

### We will overcome by care and encouragement

In the past few months, I have seen that the school staff, parents and students can care for and encourage each other in this critical period. When the hygienic supplies were in shortage, apart from receiving concern and donations from the community, I was deeply touched by our school parents who actively contacted us and referred donors to us.

The epidemic situation is unpredictable, just like the ups and downs of life. I hope that every parent can have a positive attitude to meet the challenges of growth with our students. I hope that the lives of students and parents will gradually return to normal. We look forward to a new start for everyone in the new school year in September.

李淑秋校長



# 匡智賽馬會太陽能計劃

## Hong Chi Jockey Club Solar Energy Project

匡智會獲賽馬會的資助為屬下十三所學校興建可再生能源發電能源設施，包括：太陽能電力發電系統、實時數據採集和監察系統及智能電視等。本校已於2-5月進行太陽能系統安裝工程，6月完成安裝及中電檢測，7月已正式運作。而在完成設施安裝後，本校亦參與中電「可再生能源上網電價」計劃，以獲取上網電價收入，上網電價收入將用作維修保養及用於學生STEM教育上。另外，太陽能系統及數據亦可配合課程，讓同學認識可再生能源的用途及發展。

With the funding of the Hong Kong Jockey Club, 13 special schools of Hong Chi Association are sponsored to install renewable energy facilities. The installation included: a solar system, a data collection and monitoring system and smart televisions. Our solar system was installed during February to May. The installation was complete in June and is now in operation in July! After the installation, our school joined the Renewable Energy Feed-in Tariff (FIT) Scheme organized by CLP. By installing a solar power renewable energy system, FIT payment is earned, which is used to subsidize students' learning-related expenses. Moreover, the information collected through the system can educate our students about renewable energy.



於雨天操場屋頂平台安裝太陽能板。  
Solar panels were installed on the roof of the covered playground.



全校合共安裝了132塊太陽能板。  
A total of 132 solar panels were installed.



於地下儲物室安裝逆變器及智能電錶等裝置。  
Inverters and smart meters were installed in the storage room at the ground floor.



於新舊校舍天台安裝太陽能板。  
Solar panels were installed on the roofs of the new and old wing.





# 晨曦生活剪影

## SCHOOL SNAPSHOTS

### 停課不停學 Suspending Classes without Suspending Learning

因新冠肺炎疫情影響，本校於2月至5月停課，但秉承著「停課不停學」的教學原則，本校除定期向家長派發實體家課外，也上載了多元化的教學影片及工作紙於學校網站內。另外，為了進一步支援學生在家學習，我們也於5-6月利用 ZOOM 進行視像教學。

Due to the outbreak of coronavirus, class suspension occurred from February to May. In order to facilitate student's learning during the class suspension, our school has prepared paper homework which was distributed to parents by our school bus. Different online materials and teaching videos were also uploaded in our school website. Besides, in order to further support students' E-learning, our school has started to use ZOOM to carry out real-time virtual learning in May and June.



學校網頁提供不同種類的網上練習。

Different online materials were provided in our school website.



校車派發實體家課及防疫包予家長。

Paper homework and anti-epidemic package was distributed to parents by our school bus.



老師製作多樣化的教學短片進行教學。

Teachers prepared a variety of videos for online teaching.



舉辦ZOOM 視像課堂，讓學生在家學習。

Real-time virtual learning by ZOOM was carried out to enable students to learn at home.



# 晨曦生活剪影

## SCHOOL SNAPSHOTS



雖然有很多的學校活動都因停課關係而取消了，但是晨曦校園生活仍是多姿多采的，現在讓我們回顧精彩的校園片段吧！

Although some school activities were cancelled due to the class suspension, there were still plenty of school activities held in the semester 1 and 2. Here we go for the snapshots!

### 「玩出個未來」職業體驗營

#### Occupation training program



### 「新春聯歡會」

#### Lunar New Year Celebration Party



### 「週六課餘活動」

#### Leisure Activities



### 親子感統班

#### Parent-child Sensory Intergration class



## 晨曦龍虎榜 Our Awards

獎項 AWARDS

學生 STUDENTS

恒基兆業地產集團上游獎學金2020

方思樂 林家俊

大灣區親子情懷創意繪畫及填色比賽

梁曉輝

屈臣氏集團香港學生運動員獎 2019-2020

羅境元

會德豐地產.匡智會2019電子聖誕卡設計比賽

李瀚森

另外，本校榮獲2019年度關愛校園獎勵計劃「關愛家校合作」優異獎及傷健共融創作「開心微笑大行動」設計比賽優異獎

### 鳴謝 Acknowledgements

- 本校承蒙下列熱心人士捐助防疫用品，特此鳴謝。

The school would like to express gratitude to the following sponsors for their donation of anti-epidemic items.

OneClick一擊通、盧永亨先生、鄧景照先生、匡智會、教育局、劉鑾雄基金、康市企業有限公司、全港社區抗疫連線、賽馬會、香港高等教育協會、Greenspring Company、華潤集團、乙明青協、中聯辦(協調)、香港天津青年會及惠州新動力、商湯科技、錦繡義工隊、屈臣氏、香港再出發大聯盟、泰禾人壽保險有限公司、香港律師同行、匡智會服務管理部(協調)

- 感謝香港國際文學節捐贈40套英文圖書，送贈學生推廣閱讀。

Thanks to the Hong Kong International Literary Festival for the donation of 40 story books.